

laboMED

Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöopas

Instrukcja obsługi

Provozní návod

サービスマニュアル



ESCHENBACH

Deutsch.....	3
English	6
Français.....	9
Italiano	13
Español	16
Nederlands.....	19
Dansk.....	23
Svenska.....	26
Norsk.....	29
Suomi	32
Polski	35
Česky.....	38
日本語	42

Deutsch

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ESCHENBACH erworben, das nach modernster Fertigungstechnologie in Deutschland hergestellt wurde, ein Markenprodukt „made in Germany“. Wir beglückwünschen Sie zu dieser Entscheidung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

laboMED kommt dort zur Anwendung, wo präzises Arbeiten bzw. Erkennung von kleinsten Details notwendig ist. Je nach Verwendungszweck können Linsenteile mit verschiedenen Vergrößerungen und unterschiedlichen Arbeitsabständen (Abstand Linse zum Betrachtungsobjekt) eingesetzt werden.

Sicherheitshinweise

► Brandgefahr!

Linsen in optischen Geräten können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brennglaswirkung“ erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, dass optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!



► Blendungs- und Verletzungsgefahr!

Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne oder in andere sehr helle Lichtquellen!

► Machen Sie auch andere Personen und besonders Kinder darauf aufmerksam!

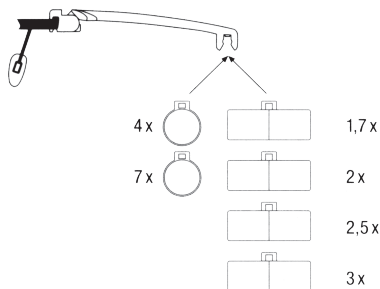
► laboMED darf nicht für den Straßenverkehr benutzt werden.

► Schützen Sie laboMED vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme! Legen Sie laboMED nie auf Heizkörper oder in die Sonne!

► Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I (nicht steril, ohne Messfunktion) und entspricht der Verordnung (EU) 2017/745. Bei Einsatz des Produktes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweils landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

Die unterschiedlichen Linsenteile werden einfach an den Halter geclippt, wie in Abbildung 1 angegeben.

Abbildung 1



laboMED wird komplett mit einem Linsenteil in einer Aufbewahrungsbox aus festem Kunststoff geliefert. In der Box sind freie Fächer für weitere Linsenteile vorgesehen. Folgende Linsen können Sie bei Ihrem Augenoptiker für Ihr **laboMED** bestellen:

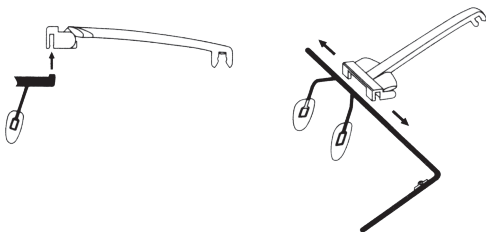
Best.-Nr.:	Vergrößerung	Linse	Arbeitsabstand
1645 1	2 x	binokular	ca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokular	ca. 180 mm
1645 3	3 x	binokular	ca. 160 mm
1645 4	4 x	monokular	ca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokular	ca. 400 mm
1645 7	7 x	monokular	ca. 32 mm

Montage der Linsen

Sofern Sie binokulare Linsenteile (rechteckige) befestigen wollen, ziehen Sie das Linsenteil vom Halter vorsichtig ab und ersetzen es gegen ein anderes.

Die **Linsenteile 4x und 7x** werden wegen der hohen Vergrößerung **nur monokular**, d. h. mit einem Auge verwendet. Für diese Linsenteile müssen Sie den Linsenhalter vom Tragegestell, wie in der Abbildung 2 angegeben abziehen und das Linsenteil austauschen.

Abbildung 2



Pflegehinweise

Alle ESCHENBACH Linsen sind aus PXM[®] gefertigt, einem optisch reinen Kunststoff mit anwenderfreundlichen Eigenschaften:

- unzerbrechlich
- leichter als Glas
- optisch rein für höchste Abbildungsqualität

Die PXM[®]-Linsen werden in einem Spezialverfahren beschichtet, sind kratzfest, leicht entspiegelt und mit einer dauerhaften Antistatikbeschichtung versehen. Scheinbare Haar-Risse, die möglicherweise am Linsenrand zu erkennen sind, beeinträchtigen nicht die optische Abbildung. Es sind kleine Fließlinien des Materials und produktionsbedingt.

Sollte das Linsenteil von **laboMED** verschmutzt sein, beachten Sie bitte folgenden Hinweis:

Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Baumwoll- oder Leinentuch. Bitte immer nur leicht über die Linsenfläche wischen. Bei stärkerer Verschmutzung mit handwarmem Wasser abspülen.

Verwenden Sie zum Reinigen der Linse auf keinen Fall alkoholische bzw. organische Lösungsmittel, denn diese können die Linse zerstören.

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

English

You have purchased a quality product made with the latest production technology by ESCHENBACH in Germany; a brand product „made in Germany“. We would like to congratulate you on this decision.

Intended use

laboMED is used where precise work of detection of the smallest details is required. Depending on the field of application, lens parts of various magnifications can be fitted and different working distances (distance lens to object) can be applied.

Safety information

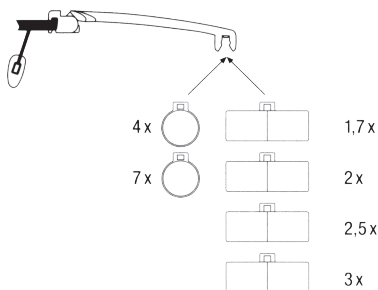
- ▶ **Danger of fire!**
Lenses in optical devices can cause significant damage by focusing light to generate heat if handled or stored improperly. Be careful never to leave optical lenses lying in direct sunlight!
- ▶ **Danger of glare and injury!**
Never look directly into the sun or other bright light sources using optical devices!
- ▶ **Also inform other people and children especially of this safety measure!**



- ▶ **laboMED may not be used while driving automobiles.**
- ▶ **Protect your laboMED from impacts and excessive heat. Never lay your laboMED on a radiator or in direct sunlight.**
- ▶ **The product is a Class I medical device (non-sterile, without measuring function) and complies with Regulation (EU) 2017/745. For use of the product outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.**

The various lens parts are simply clipped onto the holder, as shown in illustration 1.

Illustration 1



laboMED is supplied complete with **one** lens part in a storage box made of hard plastic. The box has several free compartments for additional lens parts. The following lenses can be ordered from your optician for your **laboMED**:

Order No.	Magnification	Lens	Working Distance
1645 1	2 x	Binokular	Approx. 250 mm
1645 2	2,5 x	Binokular	Approx. 180 mm
1645 3	3 x	Binokular	Approx. 160 mm
1645 4	4 x	Monokular	Approx. 55 mm
1645 5	1,7 x	Binokular	Approx. 400 mm
1645 7	7 x	Monokular	Approx. 32 mm

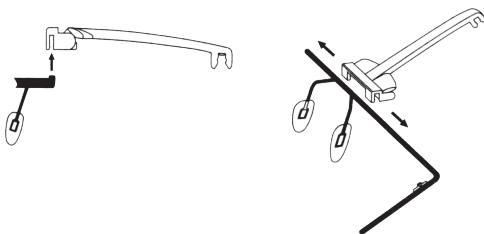
Fitting the lenses

To fit (rectangular) binocular lens parts pull the lens element carefully out of the holder and replace it by another one.

Because of their great magnification, **lens parts 4x and 7x** are used as **monocular elements only**, i. e. for a single eye.

For these lens parts the lens holder must be removed from the mounting, as indicated in illustration 2, and the lens part exchanged.

Illustration 2



Instructions on Care and Maintenance

All ESCHENBACH lenses are made of PXM[®], an optically pure plastic material with a number of user-friendly properties:

- durable
- lighter than glass
- optically pure for the highest imaging quality

The PXM[®] lenses are coated in a special process are scratch-resistant, slightly demirrored and have a permanently antistatic coating. Apparent hairline cracks that may be detectable at the edge of the lens do not detract from the optical image. These are small line structures of the material that are production-related.

Should the **laboMED** lens part become soiled, please be sure to observe the following:

For cleaning purposes use a soft cotton or linen cloth. Always wipe the lens surface lightly. In case of bad soiling rinse the lens under hand-hot water. For cleaning purposes you should **on no account use alcoholic or organic solvents** as these can damage the lens.

Warranty

Within the framework of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing errors or material errors. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claim exists. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sale receipt!

Français

Vous venez d'acheter un produit de qualité de la maison ESCHENBACH, fabriqué en Allemagne suivant la technologie de fabrication la plus moderne, un produit de marque «made in Germany». Nous vous félicitons pour votre choix.

Utilisation conforme à l'usage prévu

laboMED est mis en application là, où un travail de précision, et une reconnaissance des plus petits détails est nécessaire. Suivant l'application on peut employer des pièces de lentille avec différents grossissements et des écarts de travail divers (écart de la lentille par rapport à l'objet d'observation).

Consignes de sécurité

► Risque d'incendie !

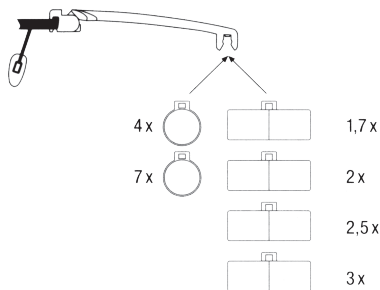
En cas de manipulation ou d'entreposage non conforme, les lentilles des appareils optiques peuvent provoquer des dommages considérables en raison de «l'effet verre ardent» ! Veillez à ne jamais laisser de lentilles optiques sans recouvrement au soleil !



- **Risque d'éblouissement et d'accident !**
En cas d'usage d'appareils optiques, ne regardez jamais vers le soleil ou vers une autre source lumineuse !
- **Veillez à sensibiliser les autres personnes et en particulier les enfants !**
- **laboMED ne doit pas être utilisé en cas de conduite de véhicules motorisés.**
- **Protégez le laboMED des impacts et d'une exposition à une chaleur excessive ! Ne posez jamais le laboMED sur des radiateurs ou au soleil.**
- **Le produit est un dispositif médical de classe I (non stérile, sans fonction de mesure) conforme au règlement (UE) 2017/745. En cas de mise en œuvre du produit hors des États membres de l'UE, les directives en vigueur dans chaque pays respectif doivent être respectées.**

Les différentes pièces de lentille sont emboîtées simplement sur le support, comme le montre la figure 1.

Figure 1



laboMED est livré complet, avec une pièce de lentille, dans une boîte de rangement en plastique dur. Cette boîte contient des casiers libres pour d'autres pièces de lentilles. Vous pouvez commander les lentilles suivantes pour votre **laboMED** chez votre opticien :

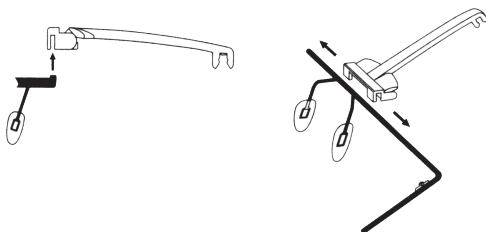
Réf. de cde.	Grossissement	Lentille	Ecart de travail
1645 1	2 x	binoculaire	env. 250 mm
1645 2	2,5 x	binoculaire	env. 180 mm
1645 3	3 x	binoculaire	env. 160 mm
1645 4	4 x	monoculaire	env. 55 mm
1645 5	1,7 x	binoculaire	env. 400 mm
1645 7	7 x	monoculaire	env. 32 mm

Montage des lentilles

Si vous désirez fixer des pièces de lentilles binoculaires (rectangulaires), retirez avec précaution la pièce de lentille du support et remplacez-la par une autre.

Les pièces de lentilles 4x et 7x sont employées **uniquement en monoculaire**, c'est-à-dire par un oeil, en raison du fort grossissement. Pour ces pièces de lentilles, il faut retirer le soutien de la lentille du support, comme le montre la figure 2, et échanger la pièce de lentille.

Figure 2



Conseils d'entretien

Toutes les lentilles ESCHENBACH sont fabriquées en PXM[®], une matière plastique d'optique pure ayant les caractéristiques de facilité d'emploi suivantes :

- incassable
- plus légère que le verre
- pure du point de vue optique, avec une qualité de vision exceptionnelle

Les lentilles PXM[®] sont revêtues d'un procédé spécial, elles résistent aux égratignures, sont légèrement bleutées et ont reçu un traitement anti statique durable.

Les semblants de fissures visibles éventuellement sur les bords de la lentille n'ont aucune influence défavorable sur la visibilité. Ce sont d'infimes lignes de coulée du matériau, dues à la fabrication.

Si la lentille de **laboMED** devait être sale, veuillez respecter les conseils suivants: Pour le nettoyage employez un tissu doux en coton ou en lin. Passez toujours légèrement sur la surface des lentilles. En cas de salissement plus fort, rincer à l'eau tiède.

N'employez en aucun cas des solvants alcooliques ou organiques pour nettoyer les lentilles, ceux-ci pourraient les détruire.

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Italiano

Avete acquistato un prodotto ESCHENBACH di primissima qualità, realizzato in Germania con la tecnologia produttiva più moderna: un prodotto di marca «made in Germany». Ci complimentiamo con voi per questa scelta.

Uso conforme allo scopo

laboMED viene utilizzato laddove sono richiesti un lavoro di precisione e la possibilità di riconoscere i minimi dettagli. In base all'impiego previsto è possibile utilizzare lenti con ingrandimenti diversi e varie distanze di lavoro (distanza lente-oggetto di osservazione).

Avvertenze di sicurezza

► Pericolo d'incendio!

Le lenti degli apparecchi ottici possono creare sostanziali danni, se utilizzate o conservate in modo improprio, a causa dell'effetto di "focalizzazione"! Ricordare di non lasciare le lenti ottiche al sole senza copertura!



► Pericolo di accecamento e lesioni! Non guardare mai verso il sole o verso un'intensa fonte luminosa con apparecchi ottici!

► Fare presente tale avvertenza anche ad altre persone e soprattutto ai bambini!

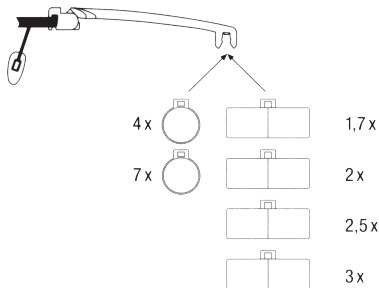
► laboMED non dev'essere utilizzato durante la guida.

► Proteggere laboMED da colpi o urti e dal calore eccessivo! Non collocare mai laboMED su termosifoni o al sole.

► Il prodotto è un prodotto medico appartenente alla Classe I (non sterile, senza funzione di misurazione) e soddisfa la Direttiva (UE) 2017/745. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli Stati membri dell'UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.

Basta semplicemente fissare le lenti al portalente, come mostra la figura 1.

Figura 1



laboMED viene fornito completo di una lente, in un contenitore in plastica rigida adatto per la sua conservazione. Nel contenitore sono previsti scomparti vuoti per altre lenti. Per il vostro **laboMED** potete ordinare le seguenti lenti presso il vostro ottico:

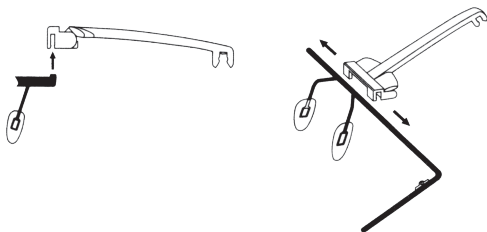
N. ordine	Ingrandimento	Lente	Distanza di lavoro
1645 1	2 x	binoculare	ca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binoculare	ca. 180 mm
1645 3	3 x	binoculare	ca. 160 mm
1645 4	4 x	monoculare	ca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binoculare	ca. 400 mm
1645 7	7 x	monoculare	ca. 32 mm

Montaggio delle lenti

Per fissare lenti binoculari (rettangolari), rimuovere con attenzione la lente dal supporto e sostituirla.

Le lenti con ingrandimento di 4 o 7 volte, a causa del notevole ingrandimento, vengono utilizzate solo in modo **monoculare**, cioè con un occhio. Per queste lenti è necessario estrarre il portallente dal telaio, come illustra la figura 2, e sostituire la lente.

Figura 2



Manutenzione

Tutte le lenti ESCHENBACH sono prodotte in PXM®, un materiale sintetico otticamente puro con ottime caratteristiche:

- è infrangibile
- è più leggero del vetro
- è otticamente puro per un'immagine di ottima qualità

Le lenti in PXM® vengono rivestite con un procedimento speciale, sono antigraffio, trattate con il procedimento antiriflesso e provviste di un rivestimento antistatico duraturo. Apparenti incrinature capillari visibili sui bordo delle lenti non compromettono la qualità dell'immagine. Sono piccole linee del materiale dovute al processo produttivo.

Per pulire la lente del **laboMED**, rispettare le seguenti precauzioni: utilizzare un panno morbido di cotone o lino. Passare il panno sulla superficie della lente, senza esercitare forte pressione. In caso di sporco insistente, risciacquare con acqua tiepida.

Non utilizzare mai soluzioni alcoliche od organiche che potrebbero danneggiare la lente.

Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Español

Usted ha adquirido un producto de calidad de la empresa ESCHENBACH, el cual ha sido producido en Alemania según la más moderna tecnología de procesado. Se trata de un producto de marca «hecho en Alemania». Le felicitamos por su decisión.

Uso previsto

laboMED se aplica en aquellos lugares, donde es preciso trabajar con o reconocer pequeños detalles. Según la aplicación, pueden utilizarse lentes de diferentes aumentos y diferentes distancias de trabajo (distancia entre la lente y el objeto que es contemplado).

Indicaciones de seguridad

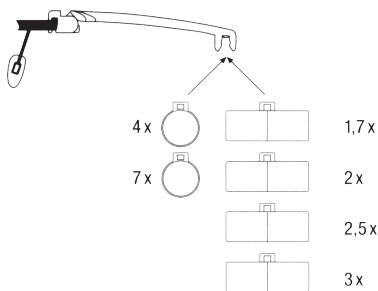
- ▶ **¡Peligro de incendio!**
¡Las lentes de los dispositivos ópticos pueden causar daños considerables en caso de manejo o almacenamiento inadecuado, debido al “efecto de vidrio ustorio”! ¡Cuide de que las lentes ópticas no queden nunca expuestas al sol sin tapa!
- ▶ **¡Peligro de deslumbramiento y heridas! ¡No mire nunca hacia el sol ni ninguna otra fuente de luz potente con instrumentos ópticos!**
- ▶ **¡Advierta de ello también a otras personas y especialmente a los niños!**
- ▶ **laboMED no debe usarse nunca al conducir vehículos.**



- ¡Proteja laboMED contra sacudidas o golpes y el calor excesivo! No coloque laboMED nunca sobre radiadores ni al sol.
- Este producto es un producto sanitario de clase I (no estéril y sin función de medición) y cumple con lo dispuesto por el Reglamento (UE) 2017/745. Si se utiliza el producto fuera de los Estados miembros de la UE, deben observarse las normas específicas del país que corresponda.

Las diferentes partes de las lentes se fijan sencillamente sobre el soporte, tal y como se indica en la figura 1.

Figura 1



laboMED se suministra completo con una lente dentro de una caja de material sintético sólido. En la caja se encuentran estanterías libres para más lentes. Se pueden solicitar las siguientes lentes **laboMED** en cualquier óptico:

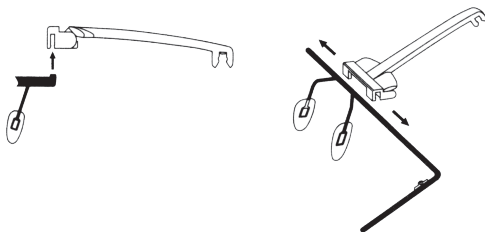
Nº de pedido	Aumentos	Lente	Distancia de trabajo
1645 1	2 x	binocular	aprox. 250 mm
1645 2	2,5 x	binocular	aprox. 180 mm
1645 3	3 x	binocular	aprox. 160 mm
1645 4	4 x	monocular	aprox. 55 mm
1645 5	1,7 x	binocular	aprox. 400 mm
1645 7	7 x	monocular	aprox. 32 mm

Montaje de las lentes

Si se desean fijar lentes binoculares (rectangulares), desprender cuidadosamente la lente del soporte y cambiarla por otra.

Debido al gran número de aumentos, las lentes 4x y 7x sólo se utilizan de forma monocular, es decir, con un ojo solo. Para estas lentes se tiene que extraer el soporte del bastidor sustentador, tal y como se indica en la figura 2, y cambiarse la lente en cuestión.

Figura 2



Instrucciones para el cuidado de las lentes

Las lentes de ESCHENBACH están fabricadas de PXM®, un material sintético puro con propiedades útiles:

- irrompible
- más ligero que el vidrio
- ópticamente puro para la máxima calidad de imagen

Las lentes PXM® se revisten en un proceso especial, son resistentes a las arañazos, ligeramente antirreflectantes y provistas de una capa antiestática permanente. Eventuales fisuras capilares que pueden verse en el borde de la lente no inhiben la calidad de la imagen. Se trata de pequeñas líneas de flujo del material y son debidas a la producción.

Si la lente de laboMED estuviese sucia, sírvase tener en cuenta las siguientes instrucciones: Utilizar para limpiarlas un paño de algodón o de lino. Sírvase pasar el paño

sólo ligeramente por encima de la superficie de la lente. Si la lente estuviese muy sucia, debe lavarse con agua tibia.

No utilizar para la limpieza **en ningún caso disolventes alcohólicos u orgánicos**, ya que éstos pueden destruir la lente.

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en estas instrucciones respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un tratamiento inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Nederlands

U heeft een kwaliteitsproduct gekocht dat volgens de modernste produktietechnologie in Duitsland werd vervaardigd, een merkproduct „made in Germany“.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

laboMED wordt op plaatsen toegepast waar precies werken c. q. het herkennen van de kleinste details noodzakelijk is. Al naar gelang het toepassingsgebied kunnen lensdelen met verschillende vergrotingen en verschillende werkafstanden (afstand van de lens tot het observatievoorwerp) worden ingezet.

Veiligheidsinstructies

► Brandgevaar!

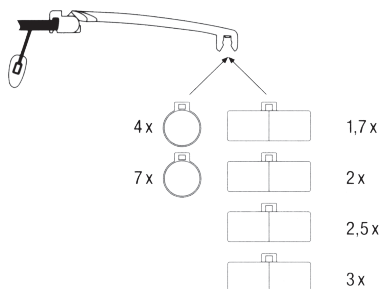
Als lenzen in optische apparaten verkeerd worden gebruikt of bewaard, kunnen deze door het „brandglaseffect“ aanzienlijke schade aanrichten! Let erop, dat optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!



- ▶ **Gevaar voor verblinding en letsel! Nooit met optische apparatuur in de zon of in een andere heldere lichtbron kijken!**
- ▶ **Wijs andere personen en vooral kinderen hier ook op!**
- ▶ **laboMED mag niet worden gebruikt tijdens het besturen van motorvoertuigen.**
- ▶ **Bescherm laboMED tegen slag of stoot en bovenmatige warmte! Leg laboMED nooit op verwarmingen of in de zon.**
- ▶ **Het product is een medisch product van Klasse I (niet steriel, zonder meetfunctie) en voldoet aan de verordening (EU) 2017/745. Bij gebruik van het product buiten de EU-lidstaten moeten de toepasselijke land-specifieke richtlijnen in acht worden genomen.**

De verschillende lensdelen worden gewoon met behulp van een clip aan de houder bevestigd, zoals in afbeelding 1 weergegeven.

Afbeelding 1



laboMED wordt compleet met een lensdeel in een bewaarbox van stevig kunststof geleverd. In deze box zijn vrije vakken voor verdere lensdelen aanwezig. U kunt de volgende lenzen voor uw **laboMED** bij uw opticien bestellen:

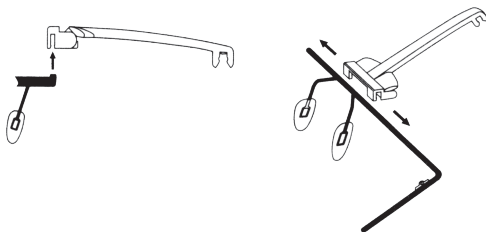
Best. nr.:	Vergroting	Lens	Werkafstand
1645 1	2 x	binoculaire	ca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binoculaire	ca. 180 mm
1645 3	3 x	binoculaire	ca. 160 mm
1645 4	4 x	monoculaire	ca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binoculaire	ca. 400 mm
1645 7	7 x	monoculaire	ca. 32 mm

Montage van de lenzen

Voorzover u binoculaire lensdelen (rechthoekige) wilt bevestigen, trekt u het lensdeel voorzichtig van de houder af en vervangt u dit door een ander.

De **lensdelen 4x en 7x** worden vanwege de hoge vergroting alleen **monoculaire** d.w.z. met één oog toegepast. Voor deze lenzen moet u de lenshouder van het draagstel lostrekken, zoals aangegeven in afbeelding 2, en het lensdeel vervangen.

Afbeelding 2



Onderhoudsinstructies

Alle ESCHENBACH lenzen zijn vervaardigd van PXM®, een optisch zuivere kunststof met gebruikersvriendelijke eigenschappen:

- onbreekbaar
- lichter dan glas
- optisch zuiver voor hoogste afbeeldingskwaliteit

De PXM®-lenzen worden in een speciaal procédé van een laag voorzien, zijn krasbestendig, licht ontspiegeld en uitgerust met een duurzame antistatische laag. Schijnbare haarscheurtjes, die eventueel aan de lensrand te herkennen zijn, belemmeren de optische afbeelding niet. Het zijn geen stroomlijnen van het materiaal maar werden veroorzaakt door de productie.

Wanneer het lensdeel van **laboMED** verontreinigd is, dient u op de volgende instructie te letten.

Instructie:

Gebruik voor het reinigen een zachte katoenen of linnen doek. Alleen zacht over het lensoppervlak wrijven. Bij sterke verontreiniging met handwarm water afspoelen. Gebruik voor het reinigen van de lens **in geen geval alcoholische c.q. organische oplosmiddelen**, want deze kunnen de lens beschadigen.

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Dansk

Dette produkt er et kvalitetsprodukt, som er fremstillet efter moderne produktionsmetoder af firmaet Eschenbach i Tyskland - et mærkeprodukt "Made in Germany". Til lykke med dit køb.

Anvendelsesområde

laboMED anvendes, hvor det er nødvendigt at arbejde meget præcist og registrere de mindste detaljer. Afhængigt af anvendelsesområdet kan der indsættes linsedele med forskellige forstørrelser og forskellige arbejdsafstande (afstand mellem linsen og det betragtede objekt).

Sikkerhedsanvisninger

► Brandfare!

Linser i optiske apparater kan forårsage alvorlige skader på grund af "brændglaseffekten", hvis de anvendes eller opbevares forkert! Sørg for, at optiske linser aldrig ligge i solen uden at være dækket til!

► Fare for blænding og tilskadekomst! Se aldrig med optiske apparater ind i solen eller andre kraftige lyskilder!

► Informér andre personer - og især børn - om dette!

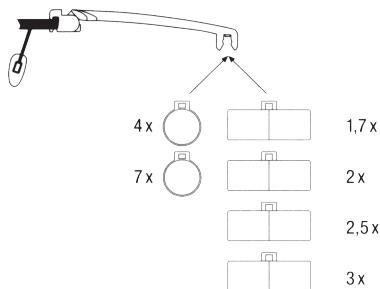
► laboMED må ikke anvendes ved kørsel i motorkøretøjer.

► Beskyt laboMED mod stød og slag og voldsom varme! Læg aldrig laboMED på varmeapparatet eller i solen.

► Produktet er et medicinsk produkt af klasse I (ikke sterilt, uden målefunktion) og er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2017/745. Ved anvendelse af produktet uden for EU-medlemslandene skal de gældende nationale direktiver overholdes.



De forskellige linsedele klipses nemt på holderen som vist på billed 1.



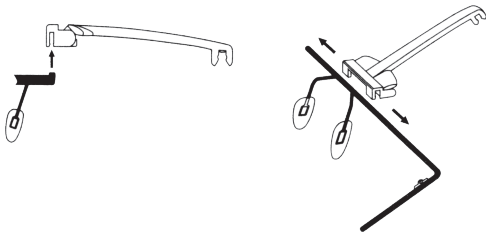
laboMED leveres komplet med en linsedel i en opbevaringsboks af hård plast. I boksen er der tomme rum til flere linsedele. Følgende linser kan bestilles hos optikeren til din **laboMED**:

Best.-nr.:	Forstørrelse	Linse	Arbejdsafstand
1645 1	2 x	binokular	ca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokular	ca. 180 mm
1645 3	3 x	binokular	ca. 160 mm
1645 4	4 x	monokular	ca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokular	ca. 400 mm
1645 7	7 x	monokular	ca. 32 mm

Montering af linserne

Hvis du vil fastgøre binokulære linsedele (firkantede), skal du tage linsedelen forsigtigt af holderen og udskifte den med en anden.

På grund af den store forstørrelse er **linsedelene 4x og 7x kun mono-kulære**, dvs. de anvendes med det ene øje. Til disse linsedele skal du tage linseholderen af stellet først som vist på billed 2 og derefter udskifte linsedelen.



Plejeanvisninger

Alle ESCHENBACH-linser er fremstillet af PXM®, som er et optisk rent kunststof med brugervenlige egenskaber:

- kan ikke gå i stykker
- er lettere end glas
- er optisk rent for bedste afbildningskvalitet

PXM®-linserne belægges efter en speciel metode, er ridsefaste, let matte og forsynet med en holdbar antistatisk belægning. Synlige, fine ridser, som muligvis kan ses på linsens kant påvirker ikke det optiske billede. Det er små flydelinjer i materialet, som opstår under produktionen.

Hvis linsedelen fra **laboMED** er snavset, bedes du gøre følgende:

Brug en blød bomulds- eller lærredsklud til rengøring. Tør altid kun let hen over linsens overflade. Skyl af med lunkent vand, hvis snavset sidder fast.

Brug aldrig alkoholiske eller organiske opløsningsmidler til rengøring af linsen, da de kan ødelægge linsen.

Garanti

Vi yder garanti inden for lovens rammer for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til opstående mangler, som kan føres tilbage til fabriktionsfejl eller materialefejl. Der ydes ingen garanti ved skader, der skyldes ukorrekt behandling; dette gælder også ved beskadigelse pga. fald eller stød. Garantien ydes kun ved fremvisning af købsbevis!

Svenska

Du har just köpt en kvalitetsprodukt från företaget Eschenbach. Den har tillverkats med de modernaste metoder i Tyskland och är en äkta märkesvara "Made in Germany". Vi gratulerar till ett bra köp.

Föreskriven användning

laboMED ska användas vid precisionsarbeten och för att kunna urskilja alla små detaljer. Beroende på vad de ska användas till finns linserna med olika förstoringar och inställning av arbetsavstånd (avståndet mellan linsen och det objekt man tittar på).

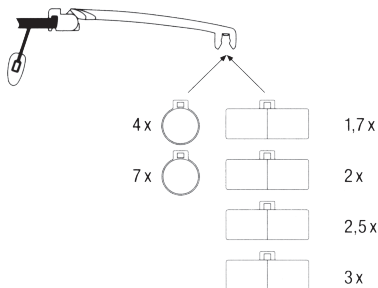
Säkerhetsanvisningar

- ▶ **Brandrisk!**
Linser i optiska instrument kan fungera som brännglas och orsaka stora skador om de används eller förvaras på fel sätt! Lagg aldrig oskyddade optiska linser i solen!
- ▶ **Risk för bländning och personskador! Titta aldrig rakt in i solen eller andra starka ljuskällor med optiska instrument!**
- ▶ **Gör andra personer och i synnerhet barn uppmärksamma på detta!**
- ▶ **laboMED får inte användas av föraren i ett fordon.**
- ▶ **Skydda laboMED från stötar, slag och höga temperaturer! Lagg aldrig laboMED på föremål som avger värme eller i solen.**
- ▶ **Det här är en medicinsk produkt i Klass I (inte steril, utan mätfunktion) som uppfyller kraven enligt EU-förordning 2017/745. Om produkten används utanför EU ska de bestämmelser som gäller i respektive land följas.**



De olika linsdelarna monteras enkelt på hållaren med clip-on-fästen, så som visas på bild 1.

Bild 1



laboMED levereras komplett med linsdel i en förvaringsbox av hårdplast. Boxen har flera lediga fack för fler linsdelar. Följande linser till **laboMED** kan beställas hos en optiker:

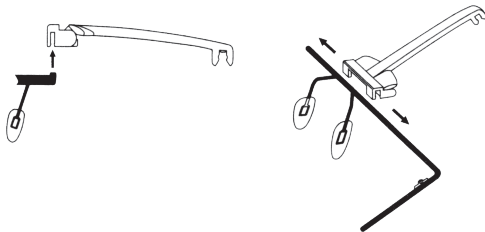
Best.nr.:	Förstoring	Lins	Arbeitsabstand
1645 1	2 x	binokulär	ca 250 mm
1645 2	2,5 x	binokulär	ca 180 mm
1645 3	3 x	binokulär	ca 160 mm
1645 4	4 x	monokulär	ca 55 mm
1645 5	1,7 x	binokulär	ca 400 mm
1645 7	7 x	monokulär	ca 32 mm

Montera glasögonlinserna

Om du ska fästa de binokulära linserna (fyrkantiga) drar du försiktigt av linsdelen från hållaren och sätter dit en annan istället.

Linsdelar 4x och 7x ska endast användas monokulärt, dvs med ett öga, på grund av den kraftiga förstoringen. Då måste linshållaren dras av från stativet så som visas på bild 2 och linsdelen bytas.

Bild 2



Skötsel

Alla linser från ESCHENBACH är tillverkade av PXM®, ett rent, optiskt plastmaterial med användarvänliga egenskaper:

- okrossbart
- lättare än glas
- optiskt rent för hög synkvalitet

PXM®-linser behandlas med en specialmetod, de repas inte, är lätt reflekterande och försedda med en hållbar, antistatisk ytbeläggning. De små repor som man ibland tycker sig se i kanten av linsen påverkar inte den optiska bilden. Det är inga riktiga repor, utan små flytlinjer som uppstått i materialet vid produktionen.

Om linsdelen till **laboMED** är smutsig ska du tänka på följande:

Använd en mjuk bomulls- eller linneduk för att rengöra linsen. Putsa alltid linsytan försiktigt. Om den är mycket smutsig kan du spola av den med ljummet vatten.

Använd **absolut inte alkoholhaltiga eller organiska lösningsmedel för att rengöra linsen**, då kan den förstöras.

Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endast utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Norsk

Du har kjøpt et kvalitetsprodukt fra Eschenbach som er produsert i Tyskland etter de mest moderne produksjonsprinsippene, et merkeprodukt „Made in Germany“. Vi gratulerer deg med denne avgjørelsen.

Tiltenkt bruk

laboMED kommer til nytte der hvor det er nødvendig med presist arbeid eller gjenkjenning av de minste detaljer. Alt etter bruksformål kan det settes inn linsedeler med forskjellige forstørrelser og ulike arbeidsnivåer (avstand linse til betraktningsobjekt).

Sikkerhetshenvisninger

► Brannfare!

Linser i optiske innretninger kan forårsake betydelige skader ved urettmessig håndtering eller oppbevaring grunnet „brannglassvirkningen“!

Pass på at optiske linser aldri ligger i solen uten tildekking!

► Fare for blinding og skader! Bruk aldri optiske innretninger i solen eller under andre lyse lyskilder!

► Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på dette!

► laboMED må ikke brukes ved betjening av motorkjøretøy.

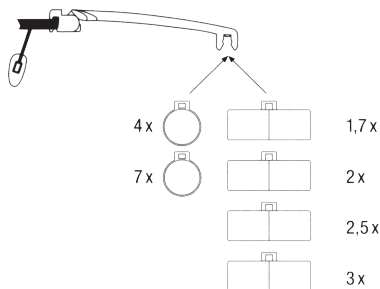
► Beskytt laboMED mot støt eller slag og overstadig varme! Legg aldri laboMED på varmeapparater eller i solen.

► Produktet er et medisinsk produkt i klasse I (ikke sterilt, uten målefunksjon) og samsvarer med forordningen (EU) 2017/745. Ved bruk av produktet utenfor EUs medlemsland må de respektive landsspesifikke direktivene følges.



De forskjellige linsedelene festes helt enkelt på holderen, som vist på bilde 1.

Bilde 1



laboMED leveres komplett med en linsedel i en oppbevaringsboks av hardplast. I boksen er det ledig plass til flere linsedeler. Du kan bestille følgende linser til din **laboMED** hos din optiker:

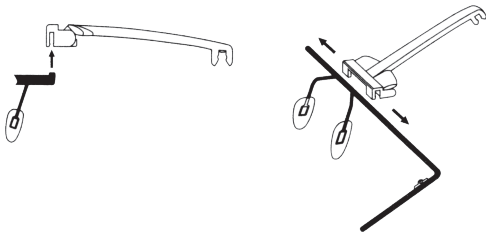
Best.-nr.:	Forstørrelse	Linse	Arbeidsavstand
1645 1	2 x	binokular	ca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokular	ca. 180 mm
1645 3	3 x	binokular	ca. 160 mm
1645 4	4 x	monokular	ca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokular	ca. 400 mm
1645 7	7 x	monokular	ca. 32 mm

Montering av linsene

Hvis du ønsker å feste binokulare linsedeler (rettvinklede), trekker du linsedelen forsiktig av fra holderen og erstatter den med en annen.

Linsedelene 4x og 7x blir på grunn av den store forstørrelsen **kun brukt monokulært**, dvs. med ett øye. For disse linsedelene må du trekke linseholderen fra bærestativet, som vist på bilde 2, og bytte ut linsedelen.

Bilde 2



Vedlikeholdshenvisninger

Alle ESCHENBACH-linser er laget av PXM[®], et optisk rent plaststoff med bruksvennlige egenskaper:

- uknuselig
- lettere enn glass
- optisk rent for høyest mulig avbildningskvalitet

PXM[®]-linsene lages i en spesialprosess, er røpefaste, har lett redusert refleksjon og er utstyrt med en varig antistatisk coating. Tilsynelatende hårriss som muligens er synlige på linsekanten påvirker ikke den optiske avbildningen. De er små strømlinjer i materialet og produksjonsbetinget.

Dersom linsedelen til **laboMED** er skitten, må du ta hensyn til følgende henvisning: Bruk en myk bomulls- eller linklut til rengjøring. Tørk alltid bare lett over linseflaten. Ved kraftigere forurensinger kan linsen skylles i lunkent vann.

Du må under **ingen omstendigheter bruke alkoholholdige eller organiske løsemidler til rengjøring** av linsen, da disse kan skade linsen.

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Suomi

Olet hankkinut Eschenbach-laaturuotteen, joka on valmistettu Saksassa uudenaikaisimpien valmistusmenetelmien mukaisesti: "Made in Germany"-merkkiruotteen. Onnittelemme sinua tästä päätöksestä.

Määräystenmukainen käyttö

laboMEDiä käytetään siellä, missä tarkka työskentely tai tarkimpien yksityiskohtien havaitseminen on tarpeen. Aina käyttötarkoituksen mukaan voidaan käyttää eri suurennoksilla ja erilaisilla työskentelyetäisyyksillä (linssin etäisyys tarkasteltavaan kohteeseen) varustettuja linssiosia.

Turvaohjeet

► Tulipalovaara!

Optisten laitteiden linssien "polttolasivaikutus" voi asiattomassa käytössä tai varastoinnissa aiheuttaa huomattavia vahinkoja! Varmista, ettei optisia linsejä jätetä koskaan aurinkoon ilman suojusta!



► Häikäisy- ja loukkaantumisvaara!

Älä koskaan katso optisilla laitteilla aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valonlähteeseen!

► Tiedota tästä myös muille henkilöille ja erityisesti lapsille!

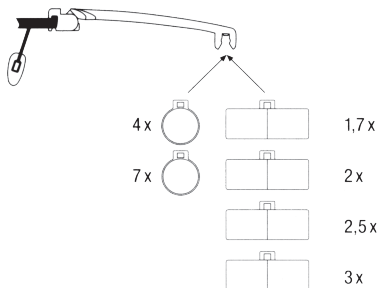
► laboMED -luoppia ei saa käyttää moottoriajoneuvoja kuljettaessa.

► Suojaa laboMED iskuilta tai törmäyksiltä ja ylettömältä lämmöltä! Älä koskaan aseta laboMED -luoppia lämpöpatterille tai aurinkoon.

► Tuote on I luokan lääkinällinen laite (ei steriili, ei mittaustoimintoa) ja vastaa asetusta (EU) 2017/745. Jos tuotetta käytetään EU-jäsenmaiden ulkopuolella, on otettava huomioon maakohtaiset säädökset.

Erilaiset linssiosat napsautetaan yksinkertaisesti pidikkeeseen kuvassa 1 osoitetulla tavalla.

Kuva 1



laboMED toimitetaan täydellisenä, linssiosa tukevasta muovista varustetussa säilytyskotelossa. Kotelossa on vapaita lokeroita lisälinssiosille. Silmäoptikolta voit tilata seuraavia **laboMEDiin** sopivia linssijä:

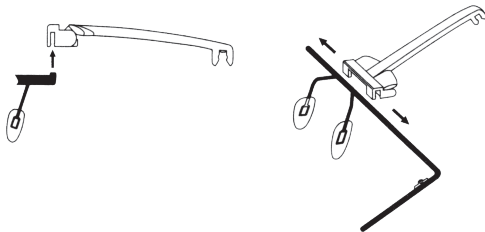
Til.nro:	Suurennos	Linssi	Työskentelyetäisyys
1645 1	2 x	binokulaari	n. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokulaari	n. 180 mm
1645 3	3 x	binokulaari	n. 160 mm
1645 4	4 x	monokulaari	n. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokulaari	n. 400 mm
1645 7	7 x	monokulaari	n. 32 mm

Linssien asentaminen

Jos haluat kiinnittää binokulaariset linssiosat (suorakulmaisia), vedä linssiosa varovasti pidikkeestä ja korvaa se toisella.

Linssiosia 4x ja 7x käytetään suuren suurennoksen vuoksi **vain monokulaarisena**, eli yhdelle silmälle. Näitä linssiosia varten linssipidike on irrotettava kantoteliinestä kuvassa 2 osoitetulla tavalla ja linssiosa on vaihdettava.

Kuva 2



Hoito-ohjeet

Kaikkien ESCHENBACH-linsien raaka-aineena on PXM[®], optisesti puhdas muovi, jolla on käyttäjäystävälliset ominaisuudet:

- särkymätön
- lasia kevyempää
- optinen puhtaus takaa parhaan kuvalaadun

PXM[®]-linsit pinnoitetaan erityismenetelmällä, ne ovat naarmuuntumattomia, kevyesti heijastamattomaksi käsiteltyjä ja varustettu kestäväällä antistaattisella pinnoitteella. Näkyvät hiushalkeamat, joita linsin reunassa saattaa esiintyä, eivät vaikuta optiseen kuvaan. Ne ovat pieniä materiaalin virtauslinjoja ja ovat syntyneet tuotannossa.

Jos **laboMED**-linsiosa on likaantunut, noudata seuraavaa ohjetta:

Käytä puhdistukseen pehmeää puuvilla- tai pellavakangasta.

Pyyhi aina vain kevyesti linsin pintaa. Pese voimakkaammat liat kädenlämpöisellä vedellä.

Älä käytä linsin puhdistukseen missään tapauksessa **alkoholipohjaisia tai orgaanisia liuotainaineita**, koska ne saattavat tuhota linsin.

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Polski

en wysokiej jakości produkt marki Eschenbach został wyprodukowany w Niemczech zgodnie z najnowocześniejszymi metodami produkcji. Markowy produkt „Made in Germany”. Gratulujemy ci tego wyboru.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szkła **laboMED** znajdują zastosowanie wszędzie tam, gdzie konieczna jest precyzyjna praca lub rozpoznawanie nawet najmniejszych detali. W zależności od zastosowania można stosować szkła o różnym powiększeniu oraz z różnymi dystansami roboczymi (odległość pomiędzy szkłem a oglądanym obiektem).

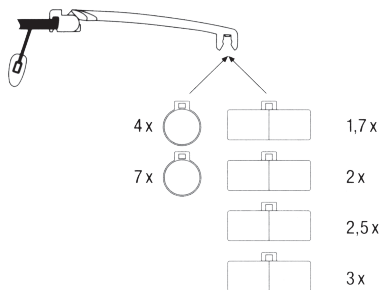
Wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **Niebezpieczeństwo pożaru! Soczewki w przyrządach optycznych przy nieprawidłowym użytkowaniu lub przechowywaniu mogą spowodować poważne szkody w wyniku „skupiania promieni słonecznych”!** Pamiętaj, by nigdy nie kłaść soczewek optycznych bez osłony na słońcu!
- ▶ **Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń!** Nigdy nie patrz przez urządzenia optyczne bezpośrednio w słońce lub inne jasne źródła światła!
- ▶ **Zwróć na to uwagę innym osobom, a w szczególności dzieciom!**
- ▶ **laboMED nie służy do prowadzenia pojazdów mechanicznych.**
- ▶ **Chroń laboMED przed uderzeniami, pęknięciami i nadmiernym nagrzewaniem! Nigdy nie odkładaj laboMED na grzejnikach ani na powierzchniach wystawionych na działanie promieni słonecznych.**
- ▶ **Wyrób jest wyrobem medycznym klasy I (niesterylnym, bez funkcji pomiarowej) i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745. Podczas korzystania w wyrobu poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju.**



Poszczególne elementy szk Wyrób jest wyrobem medycznym klasy I (niesterylnym, bez funkcji pomiarowej) i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745. Podczas korzystania w wyrobu poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju. ieł są po prostu zaczepiane w uchwycie, jak pokazano na ilustracji 1.

Ilustracja 1



laboMED są dostarczane w komplecie ze szklami w pudełku, wykonanym z mocnego tworzywa sztucznego. W pudełku znajdują się przegródki na dodatkowe szkła. U okulisty można zamówić następujące szkła do **laboMED**:

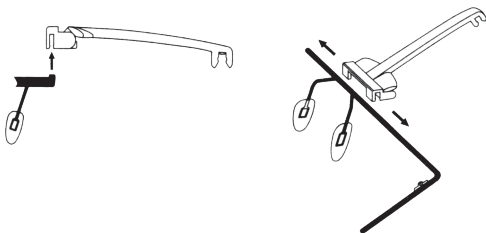
Nr kat.:	Powiększenie	Szkło	Odstęp roboczy
1645 1	2 x	binokular	ok. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokular	ok. 180 mm
1645 3	3 x	binokular	ok. 160 mm
1645 4	4 x	monokular	ok. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokular	ok. 400 mm
1645 7	7 x	monokular	ok. 32 mm

Montaż szkiele

Chcąc zamocować szkła binokularowe (prostokątne) należy je ostrożnie zdjąć szkło z uchwytu i zastąpić go innym.

Ze względu na duże powiększenie **szkła 4x i 7x** są stosowane **tylko jako monokular**, tzn. dla jednego oka. Dla tych szkiele należy zdjąć uchwyt z oprawki, jak pokazano na ilustracji 2, i wymienić szkło.

Ilustracja 2



PCzyszczenie

Wszystkie szkła ESCHENBACH są wykonane z PXM[®], optycznego tworzywa sztucznego o wygodnych właściwościach:

- niezniszczalne
- lżejsze od szkła
- optycznie czyste, co zapewnia najwyższą jakość odwzorowania

Szkła PXM[®] są specjalnie powlekane, odporne na zarysowanie, nieznacznie przeciwodblaskowe i posiadają trwałą powłokę antyelektrostatyczną. Pozorne drobne pęknięcia, być może widoczne na obrzeżu szkła, nie mają wpływu na odwzorowanie optyczne. Są to niewielkie linie płynięcia materiału, spowodowane uwarunkowaniami produkcyjnymi.

Jeżeli szkło laboMED byłoby zabrudzone, należy przestrzegać następujących wskázówek:

Do čištění należy używać miękkiej ściereczki z bawełny lub lnu. Należy tylko delikatnie przecierać powierzchnię szkła. Przy silniejszych zabrudzeniach spłukać letnią wodą.

Do czyszczenia szkła **nie używać rozpuszczalników na bazie alkoholu lub organicznych**, gdyż mogą one spowodować zniszczenie szkła.

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowód zakupu!

Česky

Koupili jste si kvalitní výrobek z domu Eschenbach, který byl vyroben podle nejmodernějšího výrobního procesu v Německu, značkový výrobek s označením „Made in Germany“. Blahopřejeme Vám k tomuto rozhodnutí.

Použití v souladu s určením

laboMED se použije tam, kde je potřebná precizní práce resp. rozpoznání nejmenších detailů. Dle účelu použití lze použít čočku s různými zvětšeními a různými pracovními odstupy (odstup čočky k objektu pozorování).

Bezpečnostní upozornění

- ▶ **Nebezpečí oslepení a zranění! Nikdy se nedívejte optickými přístroji do slunce nebo jiných jasných světelných přístrojů!**
- ▶ **Nebezpečí požáru!**

Čočky v optických zařízeních a přístrojích mohou způsobit při neodborné manipulaci a nesprávném skladování z důvodu „účinku soustředné

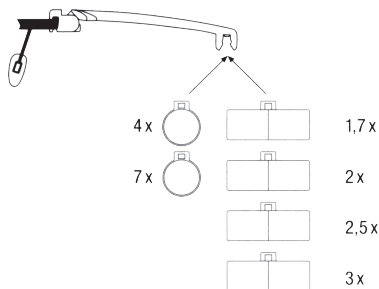


čočky (lupy)“ značné škody! Dbejte na to, aby optické čočky nikdy neležely na slunci bez krytu!

- ▶ **Upozorněte na to také jiné osoby a zejména děti!**
- ▶ **laboMED se nesmí používat při řízení motorových vozidel.**
- ▶ **Chraňte laboMED“ před nárazem nebo pádem a nadměrným teplem! Nikdy nepokládejte laboMED na radiátor a nikdy jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.**
- ▶ **Výrobek je zdravotnický prostředek třídy I (nesterilní, bez měřicí funkce) a odpovídá nařízení (EU) 2017/745. Při použití výrobku mimo území členských států EU je nutné respektovat příslušné směrnice v konkrétní zemi.**

Různé části čočky se přiklipnou na držák jednoduše tak, jak je znázorněno na obrázku 1.

Obrázek 1



laboMED se dodává kompletně s čočkovou částí v uschovávacím boxu z pevné umělé hmoty. V boxu se nachází volné přihrádky pro další čočky. Následující čočky si můžete objednat u Vašeho očního optika pro Váš **laboMED**:

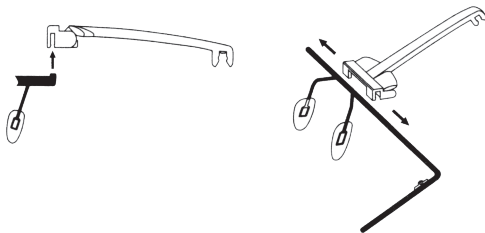
Objed.č.:	Zvětšení	Čočka	Pracovní odstup
1645 1	2 x	binokulární	cca. 250 mm
1645 2	2,5 x	binokulární	cca. 180 mm
1645 3	3 x	binokulární	cca. 160 mm
1645 4	4 x	monokulární	cca. 55 mm
1645 5	1,7 x	binokulární	cca. 400 mm
1645 7	7 x	monokulární	cca. 32 mm

Montáž čočky

Pokud chcete připevnit binokulární část čočky (pravoúhlá), stáhněte čočku opatrně z držáku a nahradte ji novou částí.

Čočky se 4x a 7x zvětšením se z důvodu vysokého zvětšení používají **pouze monokulárně**, tj. jedním okem. Pro tyto čočkové části musíte stáhnout držák čočky z nosného rámu tak, jak je to znázorněné na obrázku 2 a vyměnit čočkovou část.

Obrázek 2



Instrukce k péči

Všechny čočky firmy ESCHENBACH jsou zhotovené z PXM®, z opticky čisté umělé hmoty s dobrými uživatelskými vlastnostmi:

- nerozbitné
- lehčí než sklo
- opticky čisté pro nejvyšší kvalitu obrazu

Čočky PXM® jsou potažené plastem speciální metodou, jsou odolné proti poškrábání, lehce opatřené protiodrazovou vrstvou a trvalým antistatickým nánosem. Zdánlivé vlasové trhliny, které lze dle možnosti rozpoznat na okraji čočky, neomezují kvalitu optického obrazu. Jsou to malé čárky toku materiálu způsobené výrobou.

Pokud se čočková část výrobku laboMED znečistí, dodržujte laskavě následující upozornění:

K čištění používejte měkký hadřík z bavlny nebo lněné tkaniny. Povrch čočky otřete vždy zlehka. Při silnějším znečištění opláchněte lehce vlažnou vodou.

V žádném případě nepoužívejte k čištění čočky alkoholická resp. organická rozpouštědla, neboť by tyto mohly čočku zničit.

Záruka

V rámci zákonných podmínek garantujeme funkci výrobku popsaného v tomto návodu s ohledem na vyskytnuvší se závady, které se lze vyvodit z výrobní závady nebo z chyby v materiálu. U škod vzniklých neodborným zacházením, a při poškození následkem pádu nebo nárazu, nárok na záruku neexistuje. Záruka pouze po doložení dokladu o zaplacení!

日本語

ご購入頂いた製品は、エッセンバツハ社の高品質製品で、最新技術によりドイツで製造された「メイド・イン・ジャーマニー」ブランドです。当社製品をお選び頂きまして、ありがとうございます。

規定に沿った使用

laboMEDは、精密な作業や最も小さい細部を認識するのが必要な作業などに使用するのに適しています。使用目的により、様々な倍率、そして異なる作業距離（見る対象物からレンズまでの距離）でレンズを取り付けることができます。

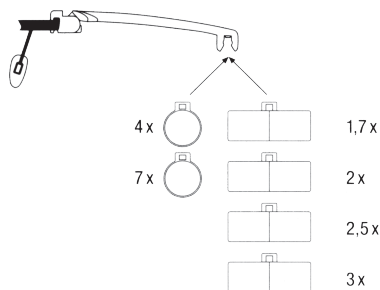
安全の手引き

- ▶ 燃焼の危険！視覚機器のレンズは不適切な使用あるいは保存により、ガラス燃焼作用による大きな損傷を受ける可能性があります。視覚機器レンズをカバーなしで絶対に直射日光に当てないでください！
- ▶ 反射負傷の危険！視覚機器をつけたまま絶対に太陽やその他の明るい発光体を見ないで下さい！
- ▶ 周囲の人、特にお子様に注意を払うようにしてください！
- ▶ laboMEDクリップ は車の運転の際にはご使用になれません。
- ▶ laboMEDクリップは衝撃や強打、過度の暑さから避けてください。laboMEDクリップを暖房機器や直射日光の当たるところには置かないで下さい。
- ▶ 本製品は、クラス I の医療機器（非滅菌、測定機能なし）で、EU規則 2017/745 に適合しています。EU加盟国で本製品を使用される場合は、各国固有のガイドラインに注意してください。



様々なレンズは図 1 に示すように簡単にホルダーにクリップで留めることができます。

図 1



laboMEDはレンズ1つがついて、丈夫なプラスチックの保存ボックスに入って送品されます。ボックスの中にはさらに他のレンズが入れられる空きスペースもついています。下記のレンズはお近くの眼鏡店にてlaboMED用にご注文頂けます。

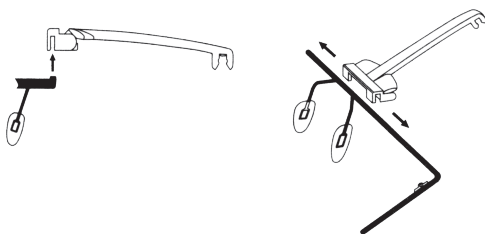
注文番号:	倍率	レンズ	作業距離
1645 1	2 x	両眼用	約. 250 mm
1645 2	2,5 x	両眼用	約. 180 mm
1645 3	3 x	両眼用	約. 160 mm
1645 4	4 x	単眼用	約. 55 mm
1645 5	1,7 x	両眼用	約. 400 mm
1645 7	7 x	単眼用	約. 32 mm

レンズの取り付け

両眼用のレンズ（長方形）を取り付けたい場合には、ホルダーからレンズを注意深く引っぱり、もう一つのレンズと付け替えてください。

レンズ4xと7xは高倍率のため、単眼用だけに、つまり、片方の眼だけにご使用ください。このレンズは図2に示すようにレンズホルダーを取り付けフレームから引き離し、レンズを交換します。

図2



ケアについての注意

エッセンバッハのレンズはすべて使いやすい特性を持った、光学的純プラスチック、PXM®でできています。

- ・ 丈夫
- ・ ガラスよりも軽い
- ・ 最高の画像品質用に光学的に純粋

PXM®レンズは特別な工程で加工されており、傷がつきにくく、反射しにくく、半永久的な静電防止コーティングがされています。レンズ枠に見られることのあるひびについても、視覚的な画像を妨げることはありません。

これは、素材の小さなフローラインで、製造条件によるものです。laboMEDのレンズが汚れてしまったら、以下のことに注意してください。クリーニングにはやわらかい綿かリンネルの布をお使いください。常に軽くレンズの表面をふくだけにしてください。汚れがひどい場合は、生ぬるい水ですすいでください。

レンズのクリーニングの際、決してアルコールや有機溶剤を使用しないでください。レンズが損傷する恐れがあります。

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！



Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany
For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com